

**Handelsname:** Cerlan  
**Art.-Nr.:** 5351 (10 I), 5477 (200 I)

---

## 1. Bezeichnung des Stoffes/ der Zubereitung und des Unternehmens

### 1.1 Bezeichnung des Stoffes oder der Zubereitung

Handelsname Cerlan

### 1.2 Verwendung des Stoffes/ der Zubereitung

Anwendungsbereich Gebäudereinigung, Grundreiniger.

### 1.3 Bezeichnung des Unternehmens

Hersteller/Lieferant FALA – Werk Chemische Fabrik GmbH  
Straße: Stahlstr. 5  
Nat.-Kennz./PLZ/Ort: D 30916 Isernhagen  
Telefon: (05 11) 9 73 86 -0  
Telefax: (05 11) 9 73 86 -40  
E-Mail: [info@fala.de](mailto:info@fala.de)  
Auskunftgebender Bereich: Abteilung Entwicklung und Produktsicherheit  
Ansprechpartner, E-Mail: Herr Dr. Schmauch, [reach@fala.de](mailto:reach@fala.de)

### 1.4 Notrufnummer:

Auskunft bei Notfällen Giftinformationszentrum-Nord, Robert-Koch-Str. 42,  
37075 Göttingen, Tel.: (05 51) 1 92 40

---

## 2. Mögliche Gefahren

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt:

Das Konzentrat verursacht Verätzungen. Die empfohlenen Gebrauchslösungen von 1:3 bis 1:5 in Wasser reizen Augen und die Haut. Nicht in Gewässer gelangen lassen

---

## 3. Zusammensetzung/ Angaben zu Bestandteilen

### Chemische Charakterisierung des Stoffes, der Zubereitung:

Zubereitung in Wasser

1 - 5 Gew% nichtionisches Tensid Xi, R41

1 - 5 Gew% Kaliumhydroxid, EINECS 215-181-3, CAS-Nr. 1310-58-3, 2%≤C≤5%, C, R34 verursacht Verätzungen, 0,5%≤C<2% Xi, R36/38 reizt die Augen und die Haut

5 - 15 Gew% 2-Aminoethanol, EINECS 205-483-3, CAS-Nr. 141-43-5, Xn, R20, Xi R36/37/38

1 - 5 Gew% Butyldiglykol, EINECS 203-961-6, CAS-Nr.: 112-34-5, Xi, R36

Den vollen Wortlaut, der hier genannten R-Sätze, finden Sie unter Pos. 16.

---

## 4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

**Allgemeine Hinweise:** Die toxischen Eigenschaften beruhen auf dem Alkaligehalt des Produktes. Beschmutzte und durchtränkte Kleidung wechseln.

**nach Einatmen:** nicht relevant

**nach Hautkontakt:** Gründlich mit Wasser waschen.

**nach Augenkontakt:** Sofort gründlich mit Wasser abspülen (10 Minuten) und Arzt konsultieren.

**nach Verschlucken:** Kein Erbrechen herbeiführen, reichlich Wasser trinken, Arzt aufsuchen

---

## 5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

**Allgemeines:**

Das Produkt brennt selbst nicht.

**geeignete Löschmittel:**

Löschmittel auf Umgebungsbrand abstellen

**aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel:** keine

**Besondere Gefährdung durch den Stoff oder die Zubereitung selbst, seine**

**Verbrennungspunkte oder entstehende Gase:** Das Produkt verursacht Verätzungen.

**Besondere Schutzausrüstung bei der Brandbekämpfung:** keine

**Handelsname:** Cerlan  
**Art.-Nr.:** 5351 (10 I), 5477 (200 I)

---

## 6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

**Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:** Nicht in die Augen und auf die Haut gelangen lassen  
**Umweltschutzmaßnahmen:** Nicht in Gewässer gelangen lassen.  
**Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:** Aufsaugen oder mit saugfähigem Material aufnehmen.

---

## 7. Handhabung und Lagerung

### 7.1 Handhabung:

**Hinweise zum sicheren Umgang:** Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden

### 7.2 Lagerung

**Anforderung an Lagerräume und Behälter:** Im Originalgebinde lagern

**Zusammenlagerungshinweise:** keine

**Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:** Lagertemperatur: Normale Raumtemperatur

---

## 8. Expositionsbegrenzung und persönl. Schutzausrüstung

**Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:** keine

### 8.1 Expositionsgrenzwerte

**Stoffe mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten:**

CAS-Nr.	Stoff	Luftgrenzwert	Gew. %
112-34-5	Butyldiglykol	100 mg/m <sup>3</sup>	< 5
141-43-5	2-Aminoethanol	8 mg/m <sup>3</sup>	<10

### 8.2 Begrenzung und Überwachung der Exposition:

#### **Persönliche Schutzausrüstung:**

**Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:** Die allgemeinen Hygienemaßnahmen bei der Arbeit beachten. Bei der Arbeit nicht essen, rauchen. Vor Arbeitsaufnahme sich über die nächstliegende Frischwasserquelle informieren. Nötig für evtl. Augenspülung.

**Handschutz:** Schutzhandschuhe aus Nitril der Kategorie III tragen. Beachten Sie die Angaben des Herstellers zur Durchlässigkeit und Durchbruchzeiten, sowie die besonderen Bedingungen am Arbeitsplatz (mechanische Belastungen, Kontaktdauer)

**Augenschutz:** Schutzbrille beim Umgang mit dem Konzentrat

---

## 9. Physikalische und chemische Eigenschaften

### 9.1 Allgemeine Angaben

**Aussehen ( Erscheinungsbild )**

**Aggregatzustand:** flüssig

**Farbe:** klar, gelblich

**Geruch:** produktspezifisch, fast geruchlos

### 9.2 Wichtige Angaben zum Gesundheits- und Umweltschutz sowie zur Sicherheit

**ph-Wert:** 12 bei 20°C, (10 g/l Wasser)

#### **Zustandsänderung**

**Schmelzpunkt:** ca. 0°C (Wasser)

**Siedepunkt:** ca. 100°C (Wasser)

**Flammpunkt:** keine

**Entzündlichkeit:** nicht brennbar

**Zündtemperatur:** keine

**Selbstentzündlichkeit:** keine

**Brandförd. Eigenschaften:** keine

**Explosionsgefahr:** keine

**Handelsname:** Cerlan  
**Art.-Nr.:** 5351 (10 I), 5477 (200 I)

---

Explosionsgrenzen:	keine
Dampfdruck:	ähnlich Wasser
Dichte:	1,040 g/cm <sup>3</sup>
Löslichkeit in Wasser:	löslich
Verteilungskoeffizient Oktanol/Wasser:	k.D.v.
Viskosität:	ähnlich Wasser
Weitere Angaben:	

---

## 10. Stabilität und Reaktivität

**10.1 Zu vermeidende Bedingungen:** nicht bekannt.  
**10.2 Zu vermeidende Stoffe:** Nicht mit Säuren mischen, da die Neutralisationswärme zum Verspritzen der Mischung führen kann. Greift Aluminium und Zink an. Kann Farbstoffe verändern  
**10.3 Gefährliche Zersetzungsprodukte:** nicht bekannt

---

## 11. Angaben zur Toxikologie

- Allgemeines: Das Produkt ist nach der konventionellen Methode der Zubereitungsrichtlinie 1999/45/EG, Anhang II bewertet worden und entsprechend eingestuft. (siehe Punkt 3 des Datenblattes) Die Toxizität des Produktes beruht auf seiner Ätzwirkung

- Akute Toxizität: k.D.v.  
- Sensibilisierung: k.D.v.  
- Hautkontakt: Das konzentrierte Produkt verätzt die Haut  
- Augenkontakt: Das konzentrierte Produkt verätzt die Augen  
- Verschlucken: Das konzentrierte Produkt verätzt Magen- und Darmschleimhaut

**Bemerkungen:** Akute Toxizität, Hautreizung, Schleimhautreizung ,erbgutveränderndes Potential und Hautsensibilisierung des Produktes wurden vom Hersteller auf Basis der zu den Komponenten vorliegenden Daten bewertet. Zu den einzelnen Komponenten bestehen teilweise Datenlücken. Nach unseren Erfahrungen aus der Praxis bei der Herstellung sind jedoch über die Kennzeichnung hinausgehende Gefahren nicht zu erwarten. Ebenso sind uns aus dem Anwenderkreis keine nachteiligen Auswirkungen bekannt geworden.

---

## 12. Angaben zur Ökologie

**12.1 Ökotoxizität** Die Alkalität des Produktes verändert den pH-Wert des Wassers zu hohen Werten.  
**12.2 Mobilität:** k.D.v.  
**12.3 Persistenz und Abbaubarkeit:**  
- Verhalten in Käranlagen: Das Produkt enthält biologisch abbaubare Tenside gemäß WRMG und der dazugehörigen Tensidverordnung.  
**12.4 Bioakkumulationspotential** k.D.v.  
**12.5 Andere schädliche Wirkungen:** k.D.v.

---

## 13. Hinweise zur Entsorgung

**Produkt:** Konzentriertes Produkt muß einem zugelassenen Entsorgungsbetrieb übergeben werden. Abfallnummer: 200129  
Mit Wasser verdünnte Gebrauchslösungen können nach dem Gebrauch in die Schmutzwasserkanalisation gegeben werden.

**Handelsname:** Cerlan  
**Art.-Nr.:** 5351 (10 I), 5477 (200 I)

---

**ungereinigte Verpackungen:** Die Verpackung ist restentleerbar und kann mit Wasser ausgespült werden. Die Verpackung einer Wiederverwertung zuführen

---

## 14. Angaben zum Transport

### Landtransport ADR/RID und GGVSE

UN-Nummer: 1814  
Klasse: 8  
Verpackungsgruppe: III  
Bezeichnung des Gutes: Kaliumhydroxidlösung (Kalilauge)  
Bemerkungen:

### Seeschiffahrtstransport IMDG/GGVSee

UN-Nummer:  
Klasse:  
Verpackungsgruppe:  
Richtiger technischer Name:

### Lufttransport ICAO/ IATA

UN-Nummer:  
Klasse:  
Verpackungsgruppe:  
Richtiger technischer Name:

---

## 15. Vorschriften

### 15.1 Kennzeichnung:

Kennzeichnung nach EG-Richtlinien/GefStoffV:

Gefahrensymbol: C ätzend

R:- 34, Verursacht Verätzungen

S:- S2 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

S26 Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

S35 Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

S37/39 Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.

S46 Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

### 15.2 Nationale Vorschriften:

Beschäftigungsbeschränkung: keine

Klassifizierung nach VbF: keine

Wassergefährdungsklasse (WGK): 1 (Nach VwVwS, Anhang 4)

Die in dieser Zubereitung enthaltenen Tenside erfüllen die Bedingungen der biologischen Abbaubarkeit wie sie in der Verordnung (EG) Nr. 648/2004 über Detergenzien festgelegt sind. Unterlagen, die dies bestätigen, werden für die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten bereit gehalten und nur diesen entweder auf ihre direkte oder auf Bitte eines Detergentienherstellers hin zur Verfügung gestellt.

---

Druckdatum: 31.03.2008

überarbeitet am: 31.03.2008

Seite: 5 / 5

**Handelsname:**

**Cerlan**

**Art.-Nr.:**

**5351 (10 l), 5477 (200 l)**

---

## 16. Sonstige Angaben

Im Datenblatt Abschnitt 2 und 3 verwendete R -Sätze:

34	Verursacht Verätzungen
36	Reizt die Augen
36/38	Reizt die Augen und die Haut
36/37/38	Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut
R41	Gefahr ernster Augenschäden

GISBAU-Produktcode für Reinigungs- und Pflegemittel: GG 90

Abkürzungen:

n. a. = nicht anwendbar

k. D. v. =keine Daten vorhanden

Alle vorstehenden Angaben entsprechen dem heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie stellen keine Zusicherung einer Produkteigenschaft im Sinne einer technischen Spezifikation dar.